

25. They ask: When will this promise be (fulfilled)? - If you are telling the truth.

26. Say: "As to the knowledge of the time, it is with Allah alone: I am (sent) only to warn plainly in public."

27. At length, when they see it close at hand, grieved will be the faces of the Unbelievers, and it will be said (to them): "This is (the promise fulfilled), which you were calling for!"

28. Say: "You see?- If Allah were to destroy me, and those with me, or if He bestows His Mercy on us,- yet who can deliver the Unbelievers from a grievous Chastisement?"

29. Say: "He is (Allah) Most Gracious: we have believed in Him, and on Him have we put our trust: so, soon will you know which (of us) it is that is in manifest error."

30. Say: "You see?- If your stream be some morning lost (in the underground earth), who then can supply you with clear-flowing water?"

(Qalam, or the Pen, or Nun)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Nun. By the Pen and by the (Record) which (men) write,-
2. You are not, by the Grace of your Lord, mad or possessed.
3. Nay, verily for you is a Reward unfailing:
4. And you (stand) on an exalted standard of character.
5. Soon will you see, and they will see,
6. Which of you is afflicted with madness.
7. Verily it is your Lord that knows best, which (among men) have strayed from His Path: and He knows best those who receive (true) Guidance.
8. So hearken not to those who deny (the Truth).

25. Wa yaqooloona mataa haazal-wa'du **in kuntum** shaadiqeen.

26. Qul **innamal-**'ilmu **indal-**laahi wa **innamaa** ana nazeerum-mubeen.

27. **Falamma** ra-awhu zulfatan see'at wujoohul-lazeena kafaroo wa qeela haazal-lazee **kuntum** bihee tadda'oon.

28. Qul ara'aytum in ahla-kaniyal-laahu wa **mam-**ma'iyaw rahimanaa **famañy-**yujeerul-kaafireena min 'azaabin aleem.

29. Qul Huwar-Rahmaanu **aamannaa** bihee wa 'alayhi tawakkalnaa fasata'lamoona man huwa fee dalaalim-mubeen.

30. Qul ara'aytum in asbaha maa'ukum ghawran **famañy-**ya-teekum **bi**maaa'im-ma'een.

AL-QALAM-68

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Noon; walqalami wa maa yasturoon.
2. Maa **anta** bini'mati Rabbi-ka bima'noon.
3. Wa **inna** laka la a'jran ghayra mamnoon.
4. Wa **innaka** la'alaa khuluqin 'azeem.
5. Fasatu'şiru wa yu'şiroon.
6. Bi-ayyikumul-maftoon.
7. **Inna** Rabbaka Huwa a'lamu biman dala'an sabeelihee wa Huwa a'lamu bilmuhtadeen.
8. Falaa tu'ī'il-mukaz zibeen.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا
أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ
وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي
كُنْتُمْ بِهِ تَدَّاعُونَ ۝

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ
مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا ۖ فَمَنْ يُجِيرُ
الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَّابِهِ وَعَلَيْهِ
تَوَكَّلْنَا ۖ فَسْتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي
صَلْبِ مُبِينٍ ۝

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ
غَوْرًا ۖ فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ
مَعِينٍ ۝

(٦٨) سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ (٢)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ۝
مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ۝

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ۝
وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ۝

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ۝
بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ۝

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ صَلَّى عَنْ
سَبِيلِهِ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝

فَلَا تَطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ۝

9. Their desire is that you should be pliant: so would they be pliant.

10. Do not obey every mean swearer;

11. A slanderer, going about with calumnies,

12. (Habitually) hindering (all) good, transgressing beyond bounds, deep in sin,

13. Violent (and cruel),- with all that, base-born,-

14. Because he possesses wealth and (numerous) sons.

15. When to him are rehearsed Our Signs, he cries "Tales of the ancients",!

16. Soon shall We brand (the beast) on the snout!

17. Verily We have tried them as We tried the People of the Garden, when they resolved to gather the fruits of the (garden) in the morning.

18. But made no reservation, ("If it be Allah's Will").

19. Then there came on the (garden) a visitation from your Lord, (which swept away) all around, while they were asleep.

20. So the (garden) became, by the morning, like a dark and desolate spot, (whose fruit had been gathered).

21. As the morning broke, they called out, one to another,-

22. "You go to your tilth (betimes) in the morning, if you would gather the fruits."

23. So they departed, conversing in secret low tones, (saying)-

24. "Let not a single indigent person break in upon you into the (garden) this day."

25. And they opened the morning, strong in an (unjust) resolve.

26. But when they saw the (garden), they said: "We have surely lost our way:

27. "Indeed we are shut out (of the fruits of our labour)!"

28. Said one of them, more just (than the rest): "Did I not say to you, "Why not glorify (Allah)?"

9. Waddoo law tu^hhinu fayu^hhinoon.

10. Wa laa tuti' kulla ḥallaafim-maheen.

11. **Ham**ma azim mash-shaaa^{im} binameem.

12. **Manna**'il-lilkhayri mu'tadin a^{seem}.

13. 'Utu^llim ba'da zaalika zaneem.

14. **An** kaana zaa maa^linw-wa baneen.

15. I^zaa tutlaa 'alayhi Aayaatunaa qaala asaateerul-awwaleen.

16. Sanasimuhoo 'alal-khurtoom.

17. **Inna**a balawnaahum kamaa balawnaaa Aṣḥaabal-janna^{ti} iz a^samoo laya^srimunna^{haa} muṣbiheen.

18. Wa laa yasta^snoon.

19. Fa^taafa 'alayhaa ṭaa*'i*-**fum**-mir-Rabbika wa hum naaa'imoon.

20. Fa-aṣbaḥat kaṣṣareem.

21. Fatanaadaw muṣbiheen.

22. Anighdoo 'alaa ḥarṣikum **in** kuntum ṣaarimeen.

23. **Fan**talaqoo wa hum yatakhafatoon.

24. Al-laa ya^lku^llannahal-yawma 'alaykum-miskeen.

25. **Wa** ghadaw 'alaa ḥardⁱⁿ qaadireen.

26. **Fal**amma ra-awhaa qaaloo **inna**a laḍaaalloon.

27. Bal naḥnu maḥroomoon.

28. Qaala awsa^tuhum alam aqul lakum law laa tusabbiḥoon.

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ①

وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ②

هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ ③

مَنَّاءٍ لِخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ④

عُتْلٍ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْمٍ ⑤

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ⑥

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ

الْأَوَّلِينَ ⑦

سَنَسَهُ عَلَى الْخُرطومِ ⑧

إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ

إِذْ أَقَامُوا الصُّرْمَةَ مِمَّا مَصَّبَعْنَاهُمْ ⑨

وَلَا يَسْتَنْتُونَ ⑩

فَطَافَ عَلَيْهَا طَافٌ مِّن رَّبِّكَ

وَهُمْ نَائِمُونَ ⑪

فَأَصْبَحَتْ كَالصُّرْمَةِ ⑫

فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ ⑬

أَنْ اعْبُدُوا عَلٰى حَرْثِكُمْ إِنْ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ⑭

فَانطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ⑮

أَنْ لَا يَدَّخُلَهَا يَوْمَ عَلَيْكُمْ

مَسْكِينٌ ⑯

وَعَدُوا عَلٰى حَرْثٍ قَدِيرِينَ ⑰

فَأَنبَارًا وَهَذَا قَوْلُ إِنَّا لَصَبَا لُونَ ⑱

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ⑲

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ

لَوْ لَا تُسَبِّحُونَ ⑳

29. They said: "Glory to our Lord! Verily we have been doing wrong!"

30. Then they turned, one against another, in reproach.

31. They said: "Alas for us! We have indeed transgressed!

32. "It may be that our Lord will give us in exchange a better (garden) than this: for we do turn to Him (in repentance)!"

33. Such is the Punishment (in this life); but greater is the Punishment in the Hereafter,- if only they knew!

34. Verily, for the Righteous, are Gardens of Delight, in the Presence of their Lord.

35. Shall We then treat the People of Faith like the People of Sin?

36. What is the matter with you? How judge you?

37. Or do you have a book through which you learn-

38. That you shall have, through it whatever you choose?

39. Or do you have Covenants with Us on oath, reaching to the Day of Judgment, (providing) that you shall have whatever you shall demand?

40. You ask them, which of them will stand surety for that!

41. Or have they some "Partners" (in Godhead)? Then let them produce their "partners", if they are truthful!

42. The Day that the shin shall be laid bare, and they shall be summoned to bow in adoration, but they shall not be able,-

43. Their eyes will be cast down,- ignominy will cover them; seeing that they had been summoned aforetime to bow in adoration, while they were hale and healthy, (and had refused).

44. Then leave Me alone with such as reject this Message: by degrees shall We punish them from directions they do not perceive.

29. Qaaloo Suḥaana Rabbi-naa innaa kunnaa zaalimeen.

30. Fa-aḥḥabala ba'ḍuhum 'alaa ba'ḍiny-yatalaawamoon.

31. Qaaloo yaa waylanaaa innaa kunnaa ṭaagheen.

32. 'Asaa Rabbunaaa aḥny-yuḍdilanaa khayram-minhaaa innaaa ilaa Rabbi-naa Raaghiboon.

33. Kazaalikal-'azaab; wa la'azaabul-Aakhirati akbar; law kaanooya'lamoona.

34. Innaa lilmuttaqeeena inḍa Rabbihim Jannaatin-Na'eem.

35. Afanaa' alul-muslimeena kalmu'rimeen.

36. Maa lakum kayfa ṭaḥkumoon.

37. Am lakum Kitaabun feehi ṭaḍrusoon.

38. Innaa lakum feehi lamaa takhayyaroon.

39. Am lakum aymaanun 'alaynaa baalighatun ilaa Yawmil-Qiyaamati innaa lakum lamaa ṭaḥkumoon.

40. Salhum ayyuhum bizaalika za'eem.

41. Am lahum shurakaaa'u falya-too bishurakaaa'ihim in kaanoosaadiqeen.

42. Yawma yukshafu an saaqiwwa yu'awna ilas-sujoodi falaa yastatee'oon.

43. Khaashi'atan aḥṣaaruhum tarhaqhum zillah; wa qaakaanooya'awna ilas-sujoodi wa hum saalimoona.

44. Fazarnee wa maḥny-yukaz zibu bihaazal ḥadeesi sanastarijuhūm min ḥaysu laa ya'lamoona.

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ٦٨

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَآؤَمُونَ ٦٩

قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طُغْيَانًا ٧٠

عَسَىٰ رَبَّنَا أَن يَنْزِلَ عَلَيْنَا خَيْرًا مِّنْهَا ٧١

إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمَرْغُوبُونَ ٧٢

كَذَلِكَ الْعَذَابُ ۚ وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ ۚ

أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ٧٣

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَدَّتِ

التَّجْعِيرُ ٧٤

أَفَتَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ٧٥

مَا لَكُمْ مِّنْ عِلْمٍ تَحْكُمُونَ ٧٦

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ٧٧

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ٧٨

أَمْ لَكُمْ آيَاتُنَا عَيْنًا بِآرْفَةٍ ۚ

إِن كُنْتُمْ لَمَّا تَحْكُمُونَ ٧٩

سَأَلْتَهُمْ أَيُّهُمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ٨٠

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلَئِمَّا تَوَاشَرَكُوا بِهِ

إِنَّ كَانُوا لَصَادِقِينَ ٨١

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ

إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ٨٢

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ

وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ

وَهُمْ سَالِمُونَ ٨٣

فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَلِّبُ بِهِ الْاِحْتِدَابَ ۚ

سَتَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ٨٤

45. A (long) respite will I grant them: truly powerful is My Plan.

46. Or is it that you does ask them for a reward, so that they are burdened with a load of debt?-

47. Or that the Unseen is in their hands, so that they can write it down?

48. So wait with patience for the Command of your Lord, and be not like the Companion of the Fish,- when he cried out in agony.

49. Had not Grace from his Lord reached him, he would indeed have been cast off on the naked shore, in disgrace.

50. Thus did his Lord choose him and make him of the Company of the Righteous.

51. And the Unbelievers would almost trip you up with their eyes when they hear the Message; and they say: "Surely he is possessed!"

52. But it is nothing less than a Message to all the worlds.

(Haqqa, or the Sure Reality)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. The Sure Reality!
2. What is the Sure Reality?
3. And what will make you realize what the Sure Reality is?
4. The Thamûd and the 'Ad People (branded) as false the Stunning Calamity!
5. As for Thamûd, they were destroyed by a terrible Storm of thunder and lightning!
6. And the 'Ad, they were destroyed by a furious Wind, exceedingly violent;
7. He made it rage against them seven nights and eight days in succession: so that you could see the (whole) people lying

45. Wa umlee lahum; **inna** kaydee mateen.

46. Am tas'aluhum al**ra**n **fahum mim-maghramim musqaloon.**

47. Am **inda**humul-ghaybu fahum yaktuboon.

48. Fa**sh**bir li**h**ukmi Rabbika wa laa takun ka**sa**ahibil-**h**oot; iz naadaa wa huwa makzoom.

49. Law laaa **an** tadaara-kahoo ni'**ma**tum-mir-Rabbihee lanubiza bil 'araa'i wa huwa mazmoom.

50. Fa**l**tabaahu Rabbuhoo faja'alahoo minas-saaliheen.

51. Wa **iny**-yakaadul-lazeena kafaroo la-yuzliqoonaka bi-a**sa**arihim **lammaa** sami'uz-Zikra wa yaqooloona **inna**hoo lama**n**oon.

52. Wa maa huwa illaa zikrul-lil'aalameen.

AL-HAAAQQAḤ-69

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Al-haaaqqah.
2. Mal-haaaqqah.
3. Wa maaa a**ra**aka mal-haaaqqah.
4. Kaz-zabat **S**amoodu wa 'Aadum bilqaari'ah.
5. Fa**ammaa** **S**amoodu fahlikoo bittaaghiyah.
6. Wa **ammaa** 'Aadun fa-uhlikoo biree**hin** sarsharin 'aatiyah.
7. **S**akhkharahaa 'alayhim sab'a layaal**in**-wa samaaniyata ayyaamin husooman fataral-qawma feehaa

وَ أُمْلِي لَهُمْ **إِن** كَيْدِي مَتِينٌ ۝
أَمْ نَسَأَلُهُمْ **أَجْرًا** فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ
مُتَشَقِّقُونَ ۝

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ۝
فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ
كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ
مَكْظُومٌ ۝

لَوْلَا **أَنْ** تَذَرَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ
لَنَبَذْنَا بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ۝
فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ وَجَعَلَهُ مِنَ
الصَّالِحِينَ ۝

وَإِن يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا
لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا
الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۝
وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝

(١٩) سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ (٤٨)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ۝
مَا الْحَاقَّةُ ۝
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ۝
كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ۝
فَأَمَّا ثَمُودُ فَاهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ۝
وَأَمَّا عَادٌ فَاهْلِكُوا بِرِيحِ صَرْصَرٍ
عَاتِيَةٍ ۝

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَلَاثَةَ
أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا